

Bruxelles, 16. siječnja 2018.
(OR. en)

5382/18

**Međuinstitucijski predmet:
2017/0287 (NLE)**

PECHE 13

NAPOMENA

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Delegacije
Br. dok. Kom.:	13780/17 PECHE 414 + ADD 1-2 - COM(2017) 645 final
Predmet:	Prijedlog UREDBE VIJEĆA o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2018. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u vodama Unije te, za ribarska plovila Unije, u određenim vodama izvan Unije i o izmjeni Uredbe Vijeća (EU) 2017/127 – izjave

Za delegacije se u Prilogu nalazi popis izjava Vijeća, Komisije i delegacija.

Zajednička izjava o jačanju oporavka stoka europske jegulje (Komisija i države članice)

Komisija i države članice

Uvažavajući da je stok europske jegulje u kritičnom stanju, kako je ponovno potvrđeno u najnovijem savjetu ICES-a od 7. studenoga 2017.;

primajući na znanje uvrštenje europske jegulje u Dodatak II. CITES-u i Dodatak II. CMS-u;

prepoznajući da je potrebno hitno djelovati kako bi se osigurao oporavak stoka u cijelom njegovu prirodnom području i da od 2018. trebaju biti uspostavljene mjere kojima se dodatno smanjuje smrtnost jegulje uzrokovana ljudskim utjecajima tijekom svih životnih faza jegulje;

s obzirom na to da je o privremenoj zabrani ribolova jegulje ukupne duljine 12 cm ili više u vodama Unije na područjima ICES-a, među ostalim i u Baltičkome moru, postignut dogovor u kontekstu Uredbe o ribolovnim mogućnostima za 2018. i da će se morati pratiti potencijalna interakcija s nacionalnim planovima gospodarenja stokom jegulje;

uvažavajući potrebu za suradnjom s trećim zemljama, među ostalim putem Zajedničke komisije za ribolov u Baltičkome moru, kako bi se među svim dionicima osigurao sveobuhvatan i koordiniran pristup obnavljanju stoka;

pozdravljajući odluku Opće komisije za ribarstvo Sredozemlja (GFCM) da izradi i provede plan gospodarenja za europsku jegulju na Sredozemlju, zajedno s državama koje nisu članice EU-a te ističući da se EU obvezao podnijeti prijedlog u tu svrhu na godišnjem zasjedanju GFCM-a 2018.;

uviđajući da su za obnavljanje stoka potrebne mjere u svim prirodnim staništima jegulje u EU-u tijekom svih faza životnog ciklusa jegulje, od faze staklene jegulje do faze srebrne jegulje;

podržavajući činjenicu da će Komisija početkom 2018. pokrenuti vanjsku ocjenu Uredbe o jeguljama kako bi se ocijenili njezina učinkovitost i doprinos obnavljanju stoka europske jegulje radi moguće revizije, a rezultate i zaključke te ocjene predstaviti Vijeću u prvom tromjesečju 2019.;

primajući na znanje da će Komisija izvješća o napretku država članica u provedbi njihovih nacionalnih planova gospodarenja stokom jegulje, koji moraju biti završeni do 30. lipnja 2018., podvrgnuti vanjskom preispitivanju kako bi se provjerila točnost i primjerenost dostavljenih podataka i metoda primijenjenih za njihov izračun te time osigurati jednake uvjete;

pristaju ojačati zaštitu stoka europske jegulje.

S tim ciljem:

1. Države članice u potpunosti će provesti svoje nacionalne planove gospodarenja stokom jegulje te ih prema potrebi osnažiti dodatnim smanjenjem antropogenih čimbenika smrtnosti tijekom svih faza životnog ciklusa jegulje kombinacijom mjera poput smanjenja aktivnosti komercijalnog ribolova, ograničavanja rekreacijskog ribolova, uspostave strukturnih mjera u svrhu osiguravanja prohodnosti rijeka, unaprjeđivanja riječnih staništa i transporta srebrnih jegulja iz kopnenih voda u vode iz kojih mogu slobodno prijeći u Sargaško more.
2. Ako se nacionalnim planovima gospodarenja stokom jegulje ne budu ostvarivali njihovi vlastiti ciljevi u pogledu ribolovne smrtnosti i dospijevanja biomase u more ili ako države članice ne dostave dostatne podatke za izračun tih ciljeva u pogledu ribolovne smrtnosti i dospijevanja u more, dotične će države članice što prije na svoj unutarnji ribolov jegulje primijeniti mjere s učinkom ekvivalentnim onome koji je dogovoren u Uredbi o ribolovnim mogućnostima.
3. Države članice preispitat će postojeće prakse poribljavanja kako bi se osiguralo da se javno financiranim poribljavanjem doprinosi povećanju razina dospijevanja srebrnih jegulja u more, u skladu s ciljevima Uredbe o jeguljama.

4. Države članice poboljšat će kontrolu ribolova jegulje kako je primjereno i dodatno pojačati napore koje ulažu u borbu protiv nezakonitog ribolova jegulje i nezakonite trgovine jeguljom, posebno staklenom jeguljom, te osigurati usklađenost s CITES-ovom zabranom trgovine izvan Europe. To može uključivati upotrebu postojećih odgovarajućih IT alata kako bi se osigurala sljedivost jegulja u svim životnim fazama i do konačnog trgovinskog odredišta jegulja, i to i kada se izravno upotrebljavaju za ljudsku potrošnju ili nakon uzgoja u akvakulturi i kada se upotrebljavaju za poribljavanje, potpomognutu migraciju ili za potrebe hvatanja u zamke i transporta.
5. Države članice dostavit će izvješća o napretku predviđena člankom 9. Uredbe 1100/2007 o provedbi svojih planova gospodarenja stokom jegulje do 30. lipnja 2018.
6. Nadalje, države članice izvijestit će o mjerama koje poduzimaju kako bi ispunile svoje obveze iz točaka od 1. do 4. najkasnije do 30. rujna 2018.
7. Države članice nastojat će, u granicama svojeg institucijskog ustroja, izvješća o napretku provedbe svojih planova gospodarenja stokom jegulje dostavljati svake tri godine, dok ne budu dostupni snažni znanstveni dokazi o postojanju znakova oporavka populacije jegulje u cijeloj Europi.

Jegulja (DK i SE)

Danska i Švedska podupiru konačan kompromis o Uredbi o ribolovnim mogućnostima za 2018. te prepoznaju brojne pozitivne elemente i važnost cijelog paketa, među ostalim provedbu sporazuma EU-a i Norveške.

Međutim, Danska i Švedska žale zbog ishoda u vezi s jeguljom. Iako prepoznaju loše stanje stoka europske jegulje i potrebu za primjerenim mjerama u svim životnim fazama jegulje, Danska i Švedska privremenu zabranu smatraju neuravnoteženom. Napori koji se već poduzimaju ne uzimaju se u obzir na odgovarajući način. Danska i Švedska smatraju da nije logično da mjerama nisu obuhvaćene jegulje manje od 12 cm, jegulje u Sredozemnom moru i jegulje u rekreacijskom ribolovu.

Nadalje, iz odredaba o jegulji vidljiva je potreba za dubinskom analizom podataka o jegulji. Danska i Švedska u tom su pogledu spremne surađivati s Komisijom i drugim državama članicama.

Cijenimo ocjenu Uredbe o jegulji i preispitivanje izvješća država članica o napretku provedbe njihovih nacionalnih planova gospodarenja stokom jegulje u 2018. Nadalje, naglašavamo obvezu EU-a da u 2018. podnese prijedlog plana gospodarenja za europsku jegulju na Sredozemlju. Zajedno s pouzdanim podacima, te inicijative mogu poslužiti kao bolja osnova za buduće odluke.

Poboljšanja selektivnosti u ribolovu riba iz reda *Gadiformes* u Keltskome moru (skupina država članica sjeverozapadnih voda (UK, IE, FR, BE, NL i ES))

Države članice prepoznaju da su u ribolovu riba iz reda *Gadiformes* u Keltskome moru potrebna daljnja poboljšanja selektivnosti kako bi se smanjio neželjeni ulov bakalara, koljaka i pišmolja.

Takve mjere, koje mogu uključivati povećanja veličine oka mrežnog tega vreće, selektivan oblik koće ili upotrebu selektivnih uređaja poput mrežnih ploha s kvadratnim mrežnim okom, osmisliće države članice iz regionalne skupine sjeverozapadnih voda u partnerstvu sa Savjetodavnim vijećem. Skupina sjeverozapadnih voda Komisiji će do kraja svibnja 2018. dostaviti preporuke o primjerenim mjerama koje treba poduzeti.

Poboljšanja selektivnosti u ribolovu škampa u Irskome moru (UK i IE)

Države članice prepoznaju da su u ribolovu škampa u Irskome moru potrebna daljnja poboljšanja selektivnosti kako bi se smanjio neželjeni ulov pišmolja. Te bi se mjere trebale nadovezivati na važne korake koje su Irska i Ujedinjena Kraljevina već poduzele tijekom posljednjih godina.

Takve će mjere, koje mogu uključivati povećanja veličine oka mrežnog tega vreće, selektivan oblik koće ili upotrebu selektivnih uređaja poput mrežnih ploha s kvadratnim mrežnim okom i odvajajućih rešetaka, osmisliti Irska i Ujedinjena Kraljevina, u partnerstvu sa Savjetodavnim vijećem. Preporuke o primjerenim mjerama koje treba poduzeti Komisiji će do kraja svibnja 2018. dostaviti skupina sjeverozapadnih voda.

Primjerene mjere očuvanja u pogledu iverka u zoni ICES-a 7a (Irsko more), iverka u zonama ICES-a 7fg (Keltsko more, Bristolski kanal), iverka u zonama ICES-a 7hjk (Keltsko more, jugozapadno od Irske), pišmolja u zoni ICES-a 7a (Irsko more) te pišmolja u zonama 5b i 6 (Komisija i države članice)

Komisija i države članice prepoznaju potrebu da se pri utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za različite stokove vodi računa o učincima obveze iskrcavanja. To također uključuje situacije u kojima vrlo nizak TAC ili nulti TAC-ovi mogu dovesti do preuranjene zabrane ribolova zbog situacija u kojima određene vrste ograničavaju ribolov.

S tim se ciljem države članice u suradnji sa Savjetodavnim vijećem unutar regionalnih skupina obvezuju da će primijeniti sve primjerene mjere kako bi olakšale situacije u kojima određene vrste ograničavaju ribolov i takve mjere uključiti u svoje zajedničke preporuke za planove za odbaćeni ulov za 2019.

U slučajevima u kojima i nakon primjene svih primjerenih mjera preostala pitanja u vezi s ograničavanjem ribolova nastave predstavljati velik problem države članice predložiti će alternativne mjere očuvanja s ciljem smanjenja rizika od ograničavanja ribolova. Ako to bude potrebno, Komisija će od ICES-a ili STECF-a zatražiti znanstveni savjet o primjerenim mjerama za te stokove.

Haške preferencije (BE, DE, DK, FR i NL)

Belgija, Danska, Njemačka, Francuska i Nizozemska smatraju da su mjerila za raspodjelu kvota za države članice dogovorena 1983. Ta su mjerila temelj relativne stabilnosti, a to je načelo uspostavljeno osnovnom uredbom kojom se uređuje zajednička ribarstvena politika. Naše je mišljenje da su Haške preferencije suprotne načelu relativne stabilnosti.

Potpota Europskog fonda za pomorstvo i ribarstvo (EMFF) u vezi s odredbama za jegulju (Komisija i DE)

Pri donošenju nacionalnih hitnih mjera iz članka 13. Uredbe 1380/2013 u specifičnom kontekstu provedbe savjeta ICES-a o europskoj jegulji, države članice mogu razmotriti primjenu privremenog prestanka ribolovnih aktivnosti, u skladu s člankom 33. Uredbe (EU) br. 508/2014.

Održivo upravljanje bakalarom u Irskome moru (UK i IE)

S obzirom na vrlo veliko povećanje TAC-a za bakalar u Irskome moru o kojemu je odlučeno za 2018., Irska i Ujedinjena Kraljevina obvezuju se da će u prosincu 2018. pristati na TAC za taj stok koji je u skladu s razinom najvišeg održivog prinosa za 2019., u skladu sa savjetom ICES-a, čak i ako to dovede do znatnog smanjenja.

Inćun u zoni 9a (ES i PT)

Španjolska i Portugal uvažavaju da treba znatno poboljšati znanstvenu osnovu za upravljanje inćunom u zoni 9a kako bi se omogućila potpuna analitička procjena stoka. Za poboljšanje informiranosti o stoku od osobite je važnosti provedba istraživanja biomase i prikupljanje podataka o starosnom sastavu za sva područja u zoni 9a. Španjolska i Portugal stoga se obvezuju da će u 2018. ostvariti znatan napredak u poboljšanju prikupljanja znanstvenih podataka i procjene s pomoću:

- većih ulaganja u ljudske resurse i stručno znanje kako bi se ubrzala potrebna istraživanja;
- provedbe pravodobnih i sveobuhvatnih kampanja istraživanja biomase u 2018., među ostalim ujesen.

Oslić južnih mora (ES i PT)

Španjolska i Portugal obvezuju se da će poduzeti sve mjere potrebne za ostvarivanje najvišeg održivog prinosa najkasnije u 2019. Osim toga, Španjolska i Portugal poduzet će sve primjerene mjere kako bi učinkovito kontrolirale ribolov oslića južnih mora s ciljem osiguravanja da u budućnosti ne bude neraspodijeljenih iskrcavanja oslića južnih mora.

Lubin (Komisija)

Nakon određivanja referentne vrijednosti ICES-a 2018. Komisija će razmotriti postoji li osnova za preispitivanje mjera uspostavljenih za lubina i dopuštanje eventualnih iskrcavanja lubina u rekreacijskom ribolovu.

Fleksibilnosti među područjima za šaruna od zone ICES-a 8c do potpodručja 9 (Komisija i ES)

Komisija će ICES-u podnijeti zahtjev za dostavu znanstvenog savjeta o tome bi li povećanje fleksibilnosti među područjima od zone 8c do potpodručja 9 s 5 % na 15 % bilo održivo, među ostalim dugoročno, napominjući da aktualni znanstveni savjeti ukazuju na to da bi se ta fleksibilnost primjenjivala na dva različita stoka.

Raža vijošarka (Komisija)

Komisija će početkom 2018. od ICES-a zatražiti da dostavi rani znanstveni savjet o svim stokovima raže vijošarke. Ako to savjet bude dopuštao, Komisija će razmotriti što ranije predlaganje odgovarajuće izmjene TAC-a tijekom godine.

Rekreacijski ribolov lubina na sjeveru (4bc, 7a – h) (Komisija, FR, NL i UK)

Uzimajući u obzir važnost rekreacijskog ribolova lubina za gospodarstvo obalnih regija;

prepoznajući kritično stanje stoka lubina u sjevernoj zoni;

uzimajući u obzir procjenu da je ulov u rekreacijskom ribolovu nadmašio ulov u profesionalnom ribolovu;

imajući na umu ograničenja procjene smrtnosti koja proizlazi iz rekreacijskog ribolova;

svjesne hitnosti donošenja odgovarajućih mjera s obzirom na stanje biomase;

Francuska, Ujedinjena Kraljevina i Nizozemska, pristavši na drastične mjere upravljanja za sve kategorije rada u profesionalnom ribolovu smatraju opravdanim zadržati razborit režim upravljanja rekreacijskim ribolovom koji se temelji na ulovu i puštanju na godišnjoj razini.

S obzirom na rezultate preispitivanja modela procjene lubina koje ICES treba objaviti u ožujku 2018. bit će razmotrena mogućnost dopuštanja iskrcavanja jednog lubina po osobi po danu tijekom ograničenog razdoblja.

Iglun (IT)

Italija se i dalje snažno protivi ribolovnim mogućnostima utvrđenima za sredozemnog igluna, što se odražava u zahtjevu za poništenje iz slučaja C-611/17. Međutim, Italija se u konstruktivnom duhu neće protiviti konačnom kompromisu u cjelini, ali u svakom slučaju zadržava pravo na dovođenje odredaba o sredozemnom iglunu u pitanje.

Prijedlog u pogledu fleksibilnosti među područjima za grdobinu i pataraču u zoni ICES-a 7 (ES)

Španjolska ne može pristati na fleksibilnost kojom bi se omogućilo da 25 % TAC-a za grdobinu i pataraču iz zone ICES-a 7 u područjima ICES-a 8a, 8b, 8d i 8e ulove države članice koje imaju kvotu za te vrste u objema zonama jer bi se time iznevjerila očekivanja različitih uključenih španjolskih sektora.

Ribolov snježne rakovice u području Svalbarda u 2018. (LV)

Uzimajući u obzir činjenicu da Europska komisija nije iskazala snažnu obvezu u pogledu hitnih i konkretnih mjera kojima bi se državama članicama osigurala mogućnost iskorištavanja ribolovnih mogućnosti za snježnu rakovicu u području Svalbarda za 2018., negativno iskustvo s rješavanjem tog pitanja 2017. i uhićenje latvijskog ribarskog plovila u području Svalbarda kada je počelo loviti snježnu rakovicu, Latvija se suzdržava od glasovanja o Uredbi.

Postojeća situacija, u kojoj se prava država članica Europske unije u pogledu Ugovora iz Pariza i s njima povezane ribolovne mogućnosti za snježnu rakovicu ne poštuju i nezakonito se ometaju bez hitnog i snažnog djelovanja relevantnih tijela u cilju ispravljanja te situacije, za Latviju je neprihvatljiva.